

Закон номер 8 от 1990 года О регулировании контроля продуктов питания

Мы, Халифа Бин Хамад Аль Тани, Эмир государства Катар,
После рассмотрения измененного временного Устава, особенно его статей 23, 34 и 51,
На основании Закона номер 11 от 1963 года об организации муниципалитета г. Дохи и поправок к нему,
На основании Закона номер 18 от 1967 года о контроле продуктов питания, предназначенных для потребления, и поправок к нему,
На основании Закона номер 10 от 1968 года о пестицидах,
На основании Закона номер 11 от 1968 года о мерах предосторожности в отношении здоровья для предотвращения инфекционных заболеваний,
На основании Декрет-закона номер 9 от 1969 года об уличных торговцах,
На основании Закона номер 5 от 1970 года, определяющего полномочия министров и распределяющего полномочия министерств и других правительственных учреждений, и поправок к нему,
На основании Уголовного кодекса Катара, обнародованного законом номер 14 от 1971 года, и поправок к нему,
На основании Уголовно-процессуального кодекса, изданного законом номер 15 от 1971 года, и поправок к нему.
На основании Закона номер 19 от 1972 года о создании новых муниципалитетов,
На основании Закона номер 21 от 1972 года об унификации стандартов, весов и шкал и поправок к нему,
На основании Закона номер 24 от 1972 года, определяющего функции Министерства муниципалитетов, и поправок к нему,
На основании Закона номер 3 от 1975 года о коммерческих, промышленных и аналогичных общественных магазинах, и поправок к нему,
На основании Закона номер 3 от 1978 года о товарных знаках и коммерческих данных и поправок к нему,
На основании Закона номер 11 от 1980 года об организации производства и поправок к нему,
На основании Закона номер 3 от 1983 года, регулирующего профессии фармацевтов, посредников, агентов фармацевтических заводов и компаний, и поправок к нему.
На основании Закона номер 5 от 1983 года о пресечении мошенничества в коммерческих сделках,
На основании Закона номер 3 от 1985 года об участии иностранного капитала в экономической деятельности и поправок к нему,
На основании Таможенного закона, обнародованного Законом номер 3 от 1988 года.
На основании Приказа Эмира номер 3 от 1989 года о реформировании кабинета министров,
На основании Постановления кабинета министров номер 1 от 1986 года относительно спецификаций, которые должны быть представлены для некоторых товаров и материалов, и поправок к нему,
На основании предложения министров здравоохранения, муниципалитетов и сельского хозяйства,
На основании законопроекта, представленного кабинетом министров,
После консультации с советом Шуры,
Решили издать следующий закон:

Глава первая Определения и общие положения

Статья 1

При применении положений настоящего закона следующие термины имеют значения, указанные напротив каждого из них, если контекст или закон не предусматривает иного смысла:

Продукты питания: любое вещество, используемое человеком для еды, питья или жевания, и любые другие материалы, используемые при приготовлении пищи для человека, лекарственные средства исключаются из состава пищи.

Обращение продуктов питания: любой процесс подготовки, обработки, упаковки, импорта, экспорта, транспортировки, доставки, хранения, продажи, выставления на продажу с целью заработка.

Контейнеры: любые инструменты, оборудование или приспособления, используемые в обращении продуктов питания.

Упаковки: каждый контейнер, упаковка или обертка любой формы для фасовки продукции, а также материалы, которые используются для завязывания или закрытия упаковки.

Спецификации: стандартные спецификации, требования, данные, а также технические и медицинские маркировки, определенные в соответствии с действующим законодательством или международными соглашениями.

Антисанитарные условия: случаи, средства и условия, которые могут привести к загрязнению пищи радиоактивными материалами, загрязнением, отходами или любыми посторонними веществами, которые делают пищу вредной для здоровья человека, опасной для него или непригодной для потребления.

Фальсификация: любое изменение в самом пищевом товаре либо путем удаления из него ингредиента, либо добавления к нему ингредиента, либо его смешивания с другим, либо другим способом, который изменяет его природу.

Информационная карточка (этикетка): каждое описательное заявление, написанное любым способом, размещенное отдельно, или на продуктах питания, или их упаковках с целью информирования.

Статья 2

Обращение продуктов питания запрещено в следующих случаях:

- 1- Если оно нарушает стандартные спецификации, изложенные в правилах и решениях, реализующих этот закон и другие соответствующие законы.
- 2- Если оно не подходит для потребления человеком, вредно для здоровья, испорчено или повреждено.
- 3- Если произошла фальсификация каким-либо образом, который меняет его природу.

Статья 3

Пища считается вредной для здоровья человека при следующих обстоятельствах:

- 1- Если была загрязнена радиоактивными материалами, микробами, паразитами или пестицидами таким образом, что могла бы вызвать заболевания у людей.
- 2- Если она содержит токсичные вещества, которые превышают установленные законом пределы.
- 3- Если была продана человеком с инфекционным заболеванием или носителем микробов.
- 4- Если она является продуктом животного, зараженного одним из заболеваний, которые передаются человеку, или произведена из мертвого животного.
- 5- Если она смешана с пылью или примесями, превышающими установленные законом пропорции, или ее невозможно очистить.
- 6- Если она содержит вещество, которое запрещено использовать как красители, или консервирующие материалы, или другие.
- 7- Если упаковки содержат вещества, вредные для здоровья человека.

Статья 4

Пища считается испорченной, поврежденной или непригодной для употребления в следующих случаях:

- 1- Если химический или микробный анализ подтверждает изменение ее состава или если ее естественные свойства изменяются с точки зрения вкуса, внешнего вида или запаха.
- 2- Если истекает срок использования в соответствии с датой, указанной в выписке на ее информационной карточке (этикетке).
- 3- Если пища, упаковка или контейнеры содержат личинок, червей, насекомых, мусор или отходы животных.
- 4- Если пища была приготовлена, подготовлена или хранилась в антисанитарных условиях или антисанитарными методами.

Глава вторая

Органы, уполномоченные осуществлять данный закон, и пределы их юрисдикции

Статья 5

(А) Без нарушения положений Закона о стандартах и спецификациях, кабинет министров издает решения о спецификациях, которые должны соблюдаться, в отношении импортированных или

произведенных на месте продуктов питания, их упаковки, транспортных средств или торговых мест, предназначенных для их обращения, на основании предложения Министерства экономики и торговли после консультации с Министерством здравоохранения и Министерством муниципалитетов и сельского хозяйства.

(В) По решению министра экономики и торговли после консультации с вышеупомянутыми министерствами можно исключить некоторые импортируемые товары из спецификаций, предусмотренных в предыдущем параграфе.

(С) Разрешается по решению Министерства здравоохранения:

(1) Установить верхний предел содержания веществ, вредных для здоровья человека, в определенных видах продуктов питания и их упаковках.

(2) Определить сорта импортируемых продуктов питания, которые должны сопровождаться медицинским сертификатом страны-производителя, и условия этого сертификата.

(3) Определить сорта продуктов питания или упаковок, или элементы, входящие в их состав, или добавленные к ним, которым запрещен ввоз из-за их риска для здоровья населения.

Статья 6

Министерство здравоохранения должно следить за импортом продуктов питания после их прибытия в таможенные органы, на протяжении всего времени нахождения в них, до их выпуска и проверки с целью уточнения их соответствия положениям настоящего закона и решениям, принятым при его осуществлении, а также для контроля случаев нарушения этих положений. Вышеупомянутое министерство также осуществляет этот контроль при экспорте продуктов питания за границу.

Статья 7

Министерство здравоохранения, Министерство муниципалитетов и сельского хозяйства и каждый из муниципалитетов в рамках своей компетенции контролируют импортированную пищу после ее выпуска из таможенных отделов и транспортировки в страну, а также продукты местного производства, проверяют их на рынках, в коммерческих, промышленных или аналогичных общественных или промышленных учреждениях, независимо от их капитала или числа сотрудников в них, проверяют средства транспортировки, используемые для их перевозки, склады, магазины и дворы, прилагаемые к ним или связанные с ними, для обеспечения выполнения положений настоящего закона и решений, принятых для его реализации и для выявления случаев нарушения этих положений.

Статья 8

Если встречается фальсификация или нарушение стандартных спецификаций, вредных или не вредных для здоровья человека, или одно из нарушений связано с повреждением продовольственного товара или его непригодностью для потребления, компетентный орган, который осуществляет контроль продуктов питания, и его специализированный персонал должны контролировать все эти нарушения и принимать необходимые меры для привлечения виновных к ответственности.

Глава третья

Организация контроля продуктов питания и их обращения

Статья 9

Места для обращения продуктов питания, контейнеры, сосуды, упаковки, транспортные средства и лица, участвующие в каждой из операций по обработке, должны соответствовать спецификациям и условиям, предусмотренным в настоящем законе, и решениям, принятым при его осуществлении.

Статья 10

1. Ни одному физическому или юридическому лицу не разрешается импортировать какие-либо продукты питания с намерением продажи или распространения их в Катаре, если его имя не зарегистрировано в реестре импортеров в Министерстве экономики и торговли в соответствии с законом.

2. За исключением продуктов, импортируемых или перевозимых из соседних стран и прибывающих в тот же день, или самое большее на следующий день, каждый, кто импортирует

или перевозит из-за границы морским путем продукты, предназначенные для продажи или обращения в Катар, должен уведомить Министерство здравоохранения до прибытия заранее. Уведомление составляется в соответствии с формой, подготовленной министерством для этой цели, и к нему должны прилагаться следующие документы:

(А) Заявление об импорте продуктов питания.

(В) Заявление не размещать импортные продукты во время транспортировки вместе с другими токсичными или вредными веществами или рядом с ними. Данное заявление должно быть подписано капитаном судна. Общество с ограниченной ответственностью «Катарская национальная навигационная и транспортная компания» получит эти заявления в соответствии с соглашениями, заключенными с экипированными суднами для этой цели. После этого передается адресату по запросу.

(С) Копия официального сертификата, утвержденного компетентным органом страны происхождения, в котором указывается разрешение на обращение импортированных продуктов питания в стране.

Во всех случаях ответственные работники имеют право запрашивать оригиналы документов, представленные им для проверки.

Статья 11

Таможенная администрация или другие компетентные органы не могут выпускать продукты питания, импортируемые из-за рубежа, без разрешения, выданного Министерством здравоохранения, в котором указывается, что они пригодны для потребления и соответствуют спецификациям. В дополнение к этому должны соблюдаться процедуры, установленные в других законодательных актах, касающихся таможни, импорта и мошенничества в коммерческих сделках.

Статья 12

Импортёры продуктов питания с целью продажи или распространения в Катар должны уведомлять компетентные департаменты Министерства экономики и торговли, Министерства здравоохранения и Министерства муниципалитетов и сельского хозяйства об импортируемых продуктах питания в течение периода, не превышающего семь дней с даты выпуска, а уведомление должно включать описание типа продуктов питания, их источники и количество, упаковки, вес, спецификации и импортные цены.

Статья 13

Любой, кто занимается или торгует продуктами питания, должен вести регулярные записи, в которых записываются все находящиеся в его распоряжении продукты питания, количества, упаковки, вес, источник, дата начала приобретения, количество продажи и дата продажи с указанием имени покупателя, если он является оптовым или розничным продавцом, и должен иметь разрешение Министерства здравоохранения на выпуск товара, и все другие документы и данные, связанные с ними.

Продавец должен предоставить покупателю, если он является торговцем, письменное заявление о том, что проданные ему продукты питания соответствуют положениям настоящего закона.

Статья 14

Любой, кто занимается торговлей продуктов питания, сохраненными любым способом (замораживанием, охлажденным или вакуумным) должен получить лицензию в соответствующем Министерстве муниципалитетов и сельского хозяйства или муниципалитете, в зависимости от обстоятельств.

Владельцам лицензионных магазинов или лицам, ответственным за управление ими, недопустимо размораживать (разгерметизировать), продавать, демонстрировать продукты питания, указанные в предыдущем параграфе, с намерением продавать их как свежие продукты.

Статья 15

(А) Упакованная пища не должна быть в обращении, если на информационной карточке (этикетке) каждой упаковки или единице нет плотно запрессованных букв изнутри упаковки или единицы со следующими данными:

1- Название расфасованного продукта питания.

2- Список основных компонентов и данные, что они содержат красители, консерванты или добавки в соответствии со спецификациями, а также процентное соотношение этих компонентов и материалов. Эти данные записываются в порядке убывания в соответствии с количеством соотношений.

3- Вес нетто.

4- Дата изготовления и срок годности. В случае продуктов, срок годности которых не истекает в конце указанного периода, на упаковке упоминается фраза «срок годности не указан».

5- Способ хранения, если хранение требует определенных требований.

6- Правильный метод использования в случаях, когда это требуется, и любые другие данные, объясняющие, как его использовать.

7- Страна происхождения и страна источника указываются отдельно, даже если страна источника совпадает со страной происхождения импортируемых товаров. За исключением случаев, когда товар или продукты питания производятся в стране или странах, отличных от страны происхождения, под товарным знаком производителя, тогда достаточно указать страну происхождения. При условии, что товары этого типа сопровождаются утвержденным сертификатом, который включает право производителя использовать товарный знак и фирменное наименование фабрики.

8- Название фабрики (завода) и производителя и ее товарный знак или один из них.

9- Наименование упаковщика и дата. Если процессом упаковки не занимался оригинальный производитель, название упаковщика указывается рядом с названием оригинального производителя и датой производства.

10- Написать слово: «стерильное» в тех случаях, когда это требуется.

11- Написать слово «натуральное» или «синтетическое» или указать соотношение смешивания между ними в зависимости от характера пищи.

(В) Маленькие упаковки должны содержать те же данные, что и на больших упаковках или на внешних отметках ящиков и контейнеров, в которых они находятся. Это также учитывается при упаковке или повторной упаковке продуктов питания.

Статья 16

За исключением цены продажи для потребителя, остальные данные, указанные в предыдущей статье, должны быть записаны с ведома производителя продуктов питания или его производителя за границей до ввоза в страну для импортируемых продуктов питания, или до их обращения, или вывоза за границу для продуктов питания местного производства.

Таможенная администрация не может выпускать импортированные или экспортируемые продукты питания до проверки того, что вышеупомянутые данные были зарегистрированы в соответствии с положениями настоящего закона, и убеждения в том, что срок годности истекает как минимум через шесть месяцев с даты выпуска этих продуктов.

Статья 17

Данные, указанные в статье (15) настоящего закона, а также любые данные, спецификации или другие условия, предусмотренные действующим законодательством, должны быть нанесены на коробках, гильзах, упаковках или единицах продаж, сопровождаемых переводом на один или несколько иностранных языков, при условии, что все данные записаны нестираемыми чернилами. И что данные, написанные на арабском языке, должны быть больше по объему и виднее. Для продуктов питания, импортируемых из неарабских стран, вышеупомянутые данные, записанные на их обложках на иностранном языке, должны сопровождаться четким арабским переводом.

Статья 18

Импортёрам продовольственных товаров, а также оптовым и розничным торговцам предоставляется трехмесячный срок с даты вступления в силу настоящего закона, чтобы поправить их положения в соответствии с ним для продажи продуктов питания, на которые не установлены предписанные данные, в соответствии с положениями данного закона, при условии, что они пригодны для потребления.

С учетом положений предыдущего параграфа по решению Министра муниципалитетов и сельского хозяйства разрешается продлевать указанный срок один раз на аналогичный период. Данное решение вступает в силу только после его одобрения кабинетом министров.

Четвертая глава

Процедуры контроля, отбора проб и распоряжения конфискованным товаром

Статья 19

В соответствии с положениями статей 5, 6, 7, 8 настоящего закона, касающихся назначения органов, ответственных за его реализацию, и пределов их компетенции, сотрудники Министерства здравоохранения и Министерства муниципалитетов и сельского хозяйства и соответствующих муниципалитетов, которые делегируются решением компетентного министра, каждый из них в пределах своей юрисдикции, имеют права сотрудников правоохранительных органов контролировать и устанавливать совершение преступлений, которые совершаются при нарушении положения этого закона и его исполнительных положений.

Статья 20

Работники, упомянутые в предыдущей статье, каждый в пределах своей компетенции, могут входить в транспортные средства, магазины, учреждения и места, попадающие под действие положений настоящего закона и под действие принятых решений при его выполнении, для проверки выполнения этих положений. Могут запрашивать все записи и документы, относящиеся к продуктам питания, проверять их, брать образцы этих продуктов и исследовать их на соответствие указанным положениям.

В случае взятия образцов должностное лицо временно конфискует подозрительные продукты питания, из которых были взяты пробы, и передает их хозяину на хранение и под его ответственность или доверенному лицу, которое их сохранит, и все это должно быть записано в процессуальном протоколе.

Статья 21

Пробы должны быть отобраны не менее чем из трех экземпляров. Они должны быть идентичны. Каждый образец должен быть помещен в пакет, к нему должна быть прикреплена карточка, содержащая следующие данные:

- 1- Дата отбора пробы.
- 2- Тип и количество пробы.
- 3- Наименование и место жительства владельца продуктов питания.
- 4- Адрес места, из которого был отобрана проба.
- 5- Имя сотрудника, который взял пробу и его подпись.

Статья 22

Отбор проб должен регистрироваться в записи, содержащей следующие данные:

- 1- Дата и время написания отчета.
- 2- Имя и фамилия составителя протокола.
- 3- Имя и фамилия владельца товара, из которого были взяты пробы, его профессия, гражданство и место жительства.
- 4- Адрес места, откуда были взяты пробы.
- 5- Количество каждой пробы.
- 6- Количество товаров, из которых были взяты пробы, и их цена.
- 7- Условия отбора проб, указание товарных знаков, наименование продуктов питания и все другие данные, необходимые при определении проб и продуктов питания.
- 8- Подпись составителя протокола.

Заинтересованное лицо – «владелец» или его представитель может сделать заявления, которые он сочтет необходимыми, его заявления записываются в протоколе, и он обязан подписать их, а в случае отказа их подписать в протоколе указывается отказ от подписи.

Статья 23

Пробы должны быть проанализированы в государственных лабораториях, заинтересованному лицу – «владельцу» передаются сообщения о результатах анализа в течение периода, не превышающего десять дней с даты составления протокола, предусмотренного в предыдущей статье. Если из анализа становится очевидно, что проба соответствует положениям этого закона и решениям, принятым для его осуществления, или если указанный крайний срок истек и не было

сообщено заинтересованному лицу о результате анализа, процедуры отбора проб будут рассматриваться так, как если бы они не были выполнены.

В случае крайней необходимости, если на основании анализа было доказано, что проба является вредной для здоровья, испорчена, повреждена или непригодна для потребления, фальсифицирована или нарушает спецификации таким образом, что это наносит вред здоровью человека, административный орган, сотрудники которого взяли пробы, принимает необходимые меры для уничтожения всех или части продуктов, из которых были взяты пробы. Этот орган может распорядиться о вывозе продуктов за границу за счет владельцев, в зависимости от обстоятельств каждого конкретного случая.

Глава пятая Преступления и наказания Статья 24

(1) Без нарушения положения, предусмотренного в другом, более суровом законе, на каждого, кто совершает одно или несколько из следующих действий, налагается наказание в виде тюремного заключения на срок не менее шести месяцев и не более одного года и штрафа в размере не менее семи тысяч риалов и не более пятнадцати тысяч риалов или одного из этих двух штрафов для того, кто занимался торговлей продуктов за вознаграждение, если они испорчены, повреждены или непригодны для потребления, зная об этом.

(2) Минимальные и максимальные пределы наказания, предусмотренные в части 1, удваиваются в случае повторения или если продукты питания наносят вред здоровью человека, или они фальсифицированы, или противоречат спецификациям таким образом, что делает их вредными для здоровья.

(3) Наказывается тюремным заключением на срок не менее двух лет и не более четырех лет, а также штрафом в размере не менее пятнадцати тысяч риалов и не более тридцати тысяч риалов, если кто-то навсегда остался инвалидом в результате данного преступления.

(4) Наказание, предусмотренное частью 3, удваивается по минимальным и максимальным пределам, если преступление приводит к смерти человека.

Предполагается, что все торговцы или уличные торговцы знают о запрещенных продуктах питания, они обязаны указывать источник поступления продуктов.

Статья 25

Намеренное совершение преступлений, предусмотренных настоящим законом, наказывается тем же наказанием, которое предусмотрено за совершение преступления.

Во всех случаях вышеупомянутые штрафы применяются даже в том случае, если покупатель или потребитель осведомлен о непригодности продукта и признал, что принял его соответствующим образом.

Статья 26

(А) Без нарушения положения, предусмотренного в другом, более суровом законе, для нарушающего положения статей 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 настоящего закона и его исполнительных положений предусмотрено лишение свободы на срок не более одного года и штраф в размере не более пятнадцати тысяч риалов или одно из этих наказаний.

(В) Покушение на эти преступления наказывается тем же наказанием, что и совершение преступлений.

Статья 27

Без нарушения положения, предусмотренного в другом, более суровом законе, тем, кто распорядился изъятыми продуктами питания, оставленными на сохранение без согласия административного органа, полагается наказание в виде тюремного заключения на срок не менее двух недель и не более двух месяцев и штрафа в размере не менее трехсот риалов и не более двух тысяч риалов или одного из этих двух штрафов в соответствии со статьей 20 данного закона.

Статья 28

Во всех случаях, предусмотренных статьями 24, 25 и 26 этого закона, необходимо принять следующие решения в дополнение к первоначальным наказаниям:

- 1- Конфискация продуктов питания за счет осужденного лица. Если исковое дело не было подано из-за смерти обвиняемого или по любой другой причине или если он оправдан, компетентный министр должен вынести решение о конфискации продуктов питания, анализ которых доказал, что они нарушают правила обращения, предусмотренные в этом законе.
- 2- Закрытие магазина или места, где было совершено преступление, на срок не менее одного месяца и не более трех месяцев. Этот период должен быть удвоен по своим минимальным и максимальным пределам в случае повторного нарушения.
- 3- Публикация краткого изложения приговора в одной или двух местных ежедневных газетах за счет осужденного.
- 4- Депортация из страны, если преступник является иностранцем. Депортация происходит после исполнения приговора.

Статья 29

Наказание не может быть приостановлено в случаях, предусмотренных настоящим законом.

Статья 30

Подобные преступления рассматриваются как повторные преступления:

- 1- Преступления, предусмотренные настоящим законом, и преступления, указанные в Законе о торговых знаках и данных номер 3 от 1978 года.
- 2- Преступления, предусмотренные Законом номер 21 от 1972 года об унификации и определении указанных стандартов, мер и шкал.
- 3- Преступления, предусмотренные в любом другом законе, связанном с пресечением фальсификации и мошенничества.

Статья 31

- 1- Если преступление совершено компанией, учреждением, ассоциацией или другим частным юридическим лицом, законный его представитель наказывается штрафами, предусмотренными настоящим законом.
- 2- Представителем юридического лица при применении настоящей статьи считается: председатель совета директоров, юридический директор, управляющий директор и делегированный член совета директоров или любой, кто действует от их имени.
- 3- Представитель юридического лица освобождается от наказания, если он докажет, что преступление было совершено без его ведома, или против его воли, или что он делегировал другим свои полномочия, или что он предпринял разумные усилия, чтобы избежать его совершения.

Статья 32

- 1- Без нарушения наказаний, предусмотренных в этом законе, директором компетентного муниципалитета или директором компетентного департамента в Министерстве муниципалитетов и сельского хозяйства в отношении районов за пределами юрисдикции муниципалитетов, каждый из которых в пределах его юрисдикции, может быть принято мотивированное административное решение о закрытии мест, где продается испорченная или поврежденная еда, непригодная для употребления, вредная для здоровья или фальсифицированная и нарушающая спецификации таким образом, что наносит вред здоровью человека. За нарушение этого следует наказание: за первое нарушение закрытие на один месяц, за второе – на два месяца, за третье – на три месяца. Во всех случаях закрытие происходит административным путем по отношению ко всему магазину, если его состояние не позволяет закрыть ту часть, где произошло нарушение, и нарушитель обязан возместить расходы по закрытию.
- 2- Владелец может подать жалобу на решение об административном закрытии министру муниципалитетов и сельского хозяйства в соответствии с положениями статьи 19 закона номер 3 от 1975 года о коммерческих, промышленных и общественных магазинах.

Глава шестая

Заключительные положения

Статья 33

Министерство здравоохранения после консультации с министрами экономики и торговли, а также министром муниципалитетов и сельского хозяйства издает необходимые решения для реализации

этого закона для достижения его целей. Эти решения вступают в силу только после их одобрения кабинетом министров.

Статья 34

Отменяется Декрет-закон номер 18 от 1967 года, о котором идет речь, а также любой текст или другое положение, которое противоречит положениям этого закона. Спецификации, предписанные в действующем законодательстве, продолжают действовать до тех пор, пока не будут изданы исполнительные положения этого закона.

Статья 35

Все компетентные органы, каждый в пределах своей юрисдикции, должны выполнять данный закон. Он вступает в силу через шестьдесят дней после его публикации в официальной газете.